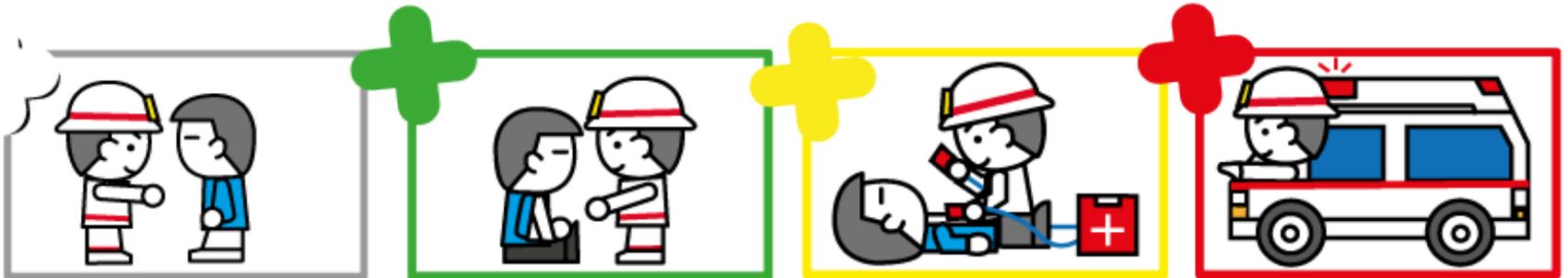


quando serve,
vicino a te

PRONTO SOCCORSO

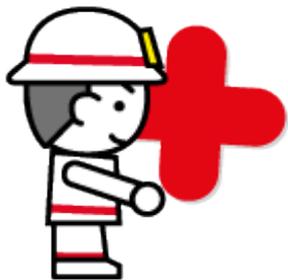


**Dott. Luca Beringheli, Direttore S.S.D.
Emergenza Villa Scassi**

PRONTO SOCCORSO

Cos'è il PRONTO SOCCORSO

**AT ANY HOUR DAY OR NIGHT
EMERGENCY DEPARTMENTS
ARE AVAILABLE
TO PROCESS HUMAN MISERY AND
ENTER PEOPLE INTO THE HEALTHCARE SYSTEM**

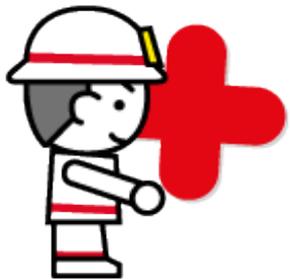


PRONTO SOCCORSO

Cos'è il PRONTO SOCCORSO

HERE FINISH THE SHIFTING BLAME

(CASA BIANCA, STUDIO OVALE)



PRONTO SOCCORSO

IL QUADRO SOCIODEMOGRAFICO

ASL3 ha competenza territoriale
sul Comune di Genova e 39
comuni limitrofi



COMUNE DI GENOVA POPOLAZIONE

600.000 abitanti (ultimo censimento):

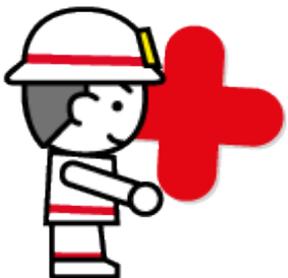
POPOLAZIONE IMMIGRATA

65.589* (7,5% dei residenti), di cui:

25.545* sudamericani (38,9%)

7.035* nordafricani (10,7%)

(*al 31/12/2010)





PRONTO SOCCORSO

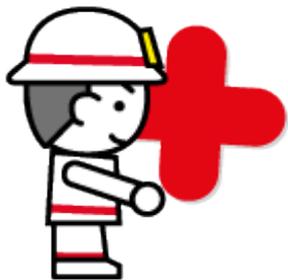
IL PRONTO SOCCORSO DI VILLA SCASSI



- **SEDE DEA PRIMO LIVELLO**
- **POPOLAZIONE INTERESSATA: 350 MILA ABITANTI**

(comune di
Genova e comuni
dell'entroterra)

**50 MILA
ACCESSI/ANNO**



PRONTO SOCCORSO

CAMPAGNA CORRETTO USO DEL PRONTO SOCCORSO

Obiettivi generali: promuovere
l'appropriato utilizzo dei servizi di
emergenza-urgenza

azioni per aumentare la diffusione
della campagna informativa anche presso
la **comunità sudamericana**
la **comunità magrebina**



PRONTO SOCCORSO

CAMPAGNA CORRETTO USO DEL PRONTO SOCCORSO

Obiettivi specifici:

•Sensibilizzazione della popolazione tutta, e in particolare delle comunità sudamericana e magrebina, relativamente al corretto uso del pronto soccorso

•Prevenzione primaria tramite l'ambulatorio del Ghetto e cura delle patologie meno acute

•Prevenzione di malattie infettive e diffuse all'interno delle rispettive comunità

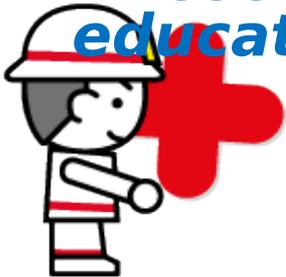


PRONTO SOCCORSO

CAMPAGNA CORRETTO USO DEL PRONTO SOCCORSO

L'ambulatorio del Ghetto

- *Pieno centro storico*
- *Zona precedentemente priva di ambulatori pubblici*
- *Sinergia con il Comune di Genova e AFET Aquilone e MaterDomina*
- *Presenza di medici, infettivologi, infermieri, educatori, mediatori culturali*



PRONTO SOCCORSO

CAMPAGNA CORRETTO USO DEL PRONTO SOCCORSO

Azioni:

- **250 ore di mediazione culturale in lingua spagnola ed araba**
- **Traduzioni in lingua spagnola e araba e stampe in 5000 copie della brochure e del manifesto (500 copie per ogni lingua) già realizzate in italiano sul Pronto Soccorso**
- **Incontri con le rispettive comunità ed eventi di promozione sul territorio, in forme e modalità da definirsi, centrati sulla prevenzione delle malattie infettive e diffuse.**



PRONTO SOCCORSO

CAMPAGNA CORRETTO USO DEL PRONTO SOCCORSO

Azione: MEDIAZIONE CULTURALE

• **Mediazione in giorni e orari precisi in lingua spagnola ed araba presso:**

– Ambulatorio del Ghetto (centro storico di Genova)

→ ARABO
→ SPAGNOLO

→ ARABO, SPAGNOLO
– Pronto Soccorso Osp. Villa Scassi (Genova Sampierdarena)

– URP di Largo San Giuseppe

• **Mediazione «a chiamata» in base a specifiche richieste provenienti dal territorio e dai reparti ospedali di ASL3**





PRONTO SOCCORSO

CAMPAGNA CORRETTO USO DEL PRONTO SOCCORSO

Azione: TRADUZIONE PIEGHEVOLE «PRONTO SOCCORSO»

IN LINGUA SPAGNOLA E ARABA



CAMPAGNA INFORMATIVA SUL CORRETTO USO DEL PRONTO SOCCORSO

- La realizzazione del presente opuscolo si inserisce nella più ampia campagna informativa nazionale su "Il corretto uso dei servizi di emergenza-urgenza", promossa dal Ministero della Salute in collaborazione con Age No.S., Agenzia Nazionale per i servizi sanitari regionali.
- La campagna, rivolta in particolar modo ai giovani e ai cittadini stranieri, prevede la diffusione di informazioni di base sull'utilizzo dei servizi di emergenza-urgenza, comuni a livello nazionale.

www.agenas.it



PRONTO SOCCORSO
quando serve,
vicino a te



حملة إعلامية حول الإستخدام الصحيح لقسم الطوارئ

قسم الطوارئ

"عند الحاجة" قريب منك



حملة إعلامية حول الإستخدام الصحيح لقسم الطوارئ

هذا المطبوع تدرج ضمن حملة إعلامية وطنية واسعة حول "الإستخدام الصحيح لخدمات قسم جراحة والطوارئ" الموجهة من قبل وزارة الصحة والموسسة المختصة لولاية للخدمات الصحية في المناطق والأقاليم.

قسم الطوارئ عند الحاجة، قريب منك

هذه الحملة موجهة بشكل خاص للطلاب (مدرسيا وطلاب) وقدم اطن الأجنبي لإعلامهم وتعرفهم بطرق الإستفادة المعروفة على مستوى وطني، والإستفادة الصحيحة من خدمات قسم جراحة والطوارئ.

www.agenas.it



CAMPAGNA INFORMATIVA SUL CORRETTO USO DEL PRONTO SOCCORSO

- La realización del presente opusculo se incluye en la más amplia campaña de información Nacional sobre el "correcto uso de los servicios de emergencia-urgencia" promovida por el Ministerio de Salud en colaboración con Age No.S., Agencia Nacional para los Servicios Sanitarios Nacionales.
- La campaña, dirigida en particular modo a los jóvenes y a los ciudadanos extranjeros, prevé la difusión de información de base sobre el uso de los servicios de emergencia - urgencia comunes, a nivel nacional.

www.agenas.it

PRONTO SOCCORSO
URGENCIAS MEDICAS

Quando serve,
está cerca de ti




PRONTO SOCCORSO

CAMPAGNA CORRETTO USO DEL PRONTO SOCCORSO

Azione: TRADUZIONE POSTER «PRONTO SOCCORSO» IN LINGUA SPAGNOLA E ARABA

quando serve,
vicino a te

PRONTO SOCCORSO

cos'è il Pronto Soccorso

Il Pronto Soccorso ospedaliero è la struttura che garantisce esclusivamente il trattamento delle emergenze-urgenze, ovvero di quelle condizioni patologiche, spontanee o traumatiche, che necessitano di immediati interventi diagnostici e terapeutici.

Il Pronto Soccorso è un servizio che ha fronte a richieste **NON programmabili** e vede un afflusso **NON** preordinato di pazienti con necessità di cure diverse.

cosa fa il Pronto Soccorso

Il Pronto Soccorso accoglie i pazienti, attribuendo a ciascuno di essi una priorità di intervento attraverso il TRIAGE. Il TRIAGE fa la funzione di selezionare i casi a seconda della gravità.

Quattro sono i codici di priorità, ognuno corrispondente a un colore:

CODICE ROSSO: EMERGENZA	CODICE VERDE: CASO NON GRAVE
CODICE GIALLO: URGENZA	CODICE BIANCO: NESSUNA URGENZA

quando andare

È bene utilizzare il Pronto Soccorso per problemi acuti urgenti e non risolvibili dal medico di famiglia, dal pediatra di libera scelta o dai medici della continuità assistenziale (ex guardia medica).

quando NON andare

NON è opportuno rivolgersi al Pronto Soccorso:

- per evitare liste di attesa nel caso di visite specialistiche non urgenti per ottenere la compilazione di referti o di certificati;
- per ottenere controlli di routine non relativi alle situazioni urgenti;
- per ottenere interventi di pronto medico curante;
- per ottenere prestazioni che potrebbero essere erogate presso servizi ambulatoriali (per consulti), per abituali, per evitare il pagamento del ticket.

Il Pronto Soccorso non è la struttura nella quale approfondire aspetti clinici non urgenti o cronici.

La realizzazione del presente materiale si inserisce nella più ampia campagna informativa nazionale su "Il corretto uso dei servizi di emergenza-urgenze", promossa dal Ministero della Salute in collaborazione con Agn No.3 - Agenzia Nazionale per i Servizi Sanitari Regionali.

Per info: www.agenas.it

Cuando sirve,
está cerca de ti

PRONTO SOCCORSO

URGENCIAS MEDICAS

qué es el Pronto Socorro

El Pronto Socorro Hospitalario es la estructura que garantiza exclusivamente el tratamiento de las emergencias - urgencias, o sea, aquellas condiciones patológicas, espontáneas o traumáticas que necesitan una inmediata intervención diagnóstica y terapéutica.

El Pronto Socorro es un servicio que hace frente a pedidos **NO PROGRAMABLES** y SIN UN ORDEN ESTABLECIDO, pues se ocupa de una afluencia de pacientes con necesidad de tratamiento diversos.

qué hace el Pronto Socorro

El Pronto Socorro acoge a los pacientes atribuyéndoles a cada uno de ellos una prioridad de intervención a través del "TRIAGE". El "TRIAGE" hace como función de seleccionar los casos según la gravedad.

Cuatro son los códigos de prioridad, a cada uno corresponde un color:

CODIGO ROJO: EMERGENCIA	CODIGO VERDE: CASO NO GRAVE
CODIGO AMARILLO: URGENCIA	CODIGO BLANCO: NINGUNA URGENCIA

¿cuándo ir?

Es correcto utilizar el Pronto Socorro para problemas agudos urgentes y que no pueda resolver el médico de familia, el pediatra, o el médico de la continuidad asistencial (ex guardia médica).

cuando NO se debe andar

NO es oportuno dirigirse al Pronto Socorro:

- para evitar una lista de espera en el caso de visitas especializadas que no son urgentes;
- para obtener recetas o certificados;
- para obtener control de rutina no relacionados de situaciones urgentes;
- para evitar de consultar el servicio médico curante;
- para obtener prestaciones que podrían ser atendidas por los servicios de los ambulatorios;
- por comodidad, por costumbre, para evitar el pago del ticket.

El Pronto Socorro no es la estructura en la cual se puede profundizar aspectos clínicos no urgentes o crónicos.

La realización del presente cartel se incluye en la más amplia campaña de información Nacional sobre el "correcto uso de los servicios emergencia - urgencia" promovido por el Ministerio de Salud en colaboración con Agn No.3 - Agencia Nacional para los Servicios Sanitarios Regionales.

www.agenas.it

أنت الحاجة قريب منك

قسم الطوارئ

ماذا يعني قسم الطوارئ

هذا قسم طبي يخصص لعلاج الحالات الحادة المفاجئة مثل: عاصبات، وهي الحالات المرضية الحادة والمخيفة من حالات الحوادث التي تحتاج التدخل السريع.

هذا القسم هو خدمة طبية عاجلة الحالات غير المبرمجة ويصل عدد المرضى ويختلف عن التخصصات الخاصة بالمستشفيات.

كيف يعمل قسم الطوارئ

قسم الطوارئ يربط بين الحالات المرضية بحسب الأولوية الحادة من خلال عملية التريج. وهذا التريج يسمي: عملية اختيار الحالات حسب درجة الخطورة الخارجية للمرض.

معالجة الحالات التي يوجد بها من بين هذه الطوارئ والتفكير في العلاج الإبرة التي لها من:

حالة الطوارئ الحادة (المرضية الحادة)	حالة غير خطيرة (حالة غير خطيرة)
حالة الطوارئ (حالة الطوارئ)	حالة ليست خطيرة (حالة ليست خطيرة)

متى الذهاب؟

من الأفضل الذهاب من قسم الطوارئ في الحالات الحادة المفاجئة التي من الصعب حلها من قبل بائع الأدوية أو الطبيب العام أو ممرض المستشفى.

متى عدم الذهاب؟

من غير المناسب التوجه إلى قسم الطوارئ في الحالات التالية:

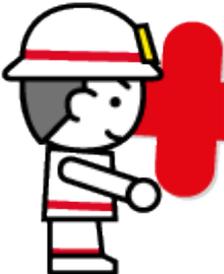
- لحالات التخصص غير الحادة التي يمكن حلها بسهولة من قبل قسم الطوارئ أو بائع الأدوية أو ممرض المستشفى.
- للتخصصات التي يمكن حلها بسهولة من قبل قسم الطوارئ أو بائع الأدوية أو ممرض المستشفى.
- لحالات غير الحادة، يمكن معالجة الحالات غير الحادة من قبل قسم الطوارئ أو بائع الأدوية أو ممرض المستشفى.
- لحالات غير الحادة، يمكن معالجة الحالات غير الحادة من قبل قسم الطوارئ أو بائع الأدوية أو ممرض المستشفى.
- لحالات غير الحادة، يمكن معالجة الحالات غير الحادة من قبل قسم الطوارئ أو بائع الأدوية أو ممرض المستشفى.
- لحالات غير الحادة، يمكن معالجة الحالات غير الحادة من قبل قسم الطوارئ أو بائع الأدوية أو ممرض المستشفى.

هذا القسم هو خدمة طبية عاجلة الحالات المفاجئة التي تحتاج التدخل السريع وهو الخدمة والطوارئ.

هذا القسم هو خدمة طبية عاجلة الحالات المفاجئة التي تحتاج التدخل السريع وهو الخدمة والطوارئ.

هذا القسم هو خدمة طبية عاجلة الحالات المفاجئة التي تحتاج التدخل السريع وهو الخدمة والطوارئ.

www.agenas.it

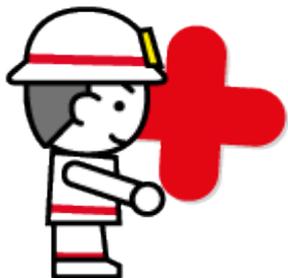


PRONTO SOCCORSO

CAMPAGNA CORRETTO USO DEL PRONTO SOCCORSO

Azione: incontri ed eventi con comunità magrebina e sudamericana

- Incontri con il console dell'Ecuador e i rappresentanti della comunità sudamericana per varie iniziative**
- Giornate di donazione del sangue presso il Centro trasfusionale dell'Ospedale Villa Scassi in collaborazione con il Municipio, Associazioni di cittadini e il patrocinio del Consolato dell'Ecuador**



la salute

ASL3, Municipio II Centro Ovest, Consolato dell'Ecuador, Associazione di Solidarietà San Jacinto de Balzar e SENAMI promuovono una

RACCOLTA DI SANGUE
rivolta a persone di ogni nazionalità presso il Centro Trasfusionale dell'Ospedale Villa Scassi
Donare il sangue è un gesto civico, etico, solidale e di grande valore simbolico.

TI ASPETTIAMO!
L'Associazione di Solidarietà San Jacinto de Balzar offrirà a tutti i donatori una ricca colazione.

Giovedì 30 maggio 2013
dalle 8.30 alle 11.30

La solidarietà non conosce confini.
DONA IL SANGUE ANCHE TU!
GIVE YOUR BLOOD! DONA LA SANGRE!

Con il patrocinio di:

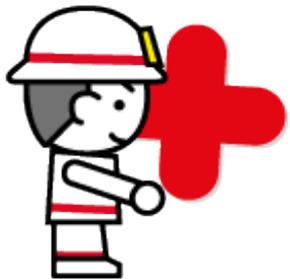


PRONTO SOCCORSO

CAMPAGNA CORRETTO USO DEL PRONTO SOCCORSO

Azioni collaterali:

- *Interventi su casi di maltrattamento e abuso pervenuti all'Ospedale Villa Scassi*
- *Sportello multilingue per informazioni e rilascio STP ed ENI*





**Grazie per
l'attenzione**